

Declaration and Power of Attorney For Patent Application

專利申請聲明及委任狀

Chinese Language Declaration

如下所述發明者，我在此宣告：

我的地址，郵局地址和國籍身份都列在我的姓名下：

我相信我是原創的，第一個和單獨的發明者（若只列出一人姓名）或是原創的，第一個和共同的發明者（若列出一人以上姓名）。我要求的主題及申請的專利是關於發明

其說明書：

（註明一項）

隨同附上

於 _____ 提出申請

申請順次號碼 _____

提出修正

（如適用於此）

我在此陳述我已經再次查看並明瞭以上所指的說明書的內容，包括上述的要求及修正。

我，按照聯邦規則法典第三十七冊第一・五六條（甲）的條文，認知我提供與審查此申請書有關的重要資料的義務。

As a below named inventor, I hereby declare that:

My residence, post office address and citizenship are as stated below next to my name,

I believe I am the original, first and sole inventor (if only one name is listed below) or an original, first and joint inventor (if plural names are listed below) of the subject matter which is claimed and for which a patent is sought on the invention entitled

Vacuum Low-Temperature Distilled
Pure Water Dispenser

the specification of which

(check one)

is attached hereto.

was filed on _____ as

Application Serial No. _____

and was amended on _____ (if applicable)

I hereby state that I have reviewed and understand the contents of the above identified specification, including the claims, as amended by any amendment referred to above.

I acknowledge the duty to disclose information which is material to the examination of this application in accordance with Title 37, Code of Federal Regulations, §1.56(a).

Chinese Language Declaration

我，按照聯邦法典第三十五冊第一一九條的條文，依據下列外國專利申請書或發明者證明申請書在此要求受益優先權，并指出任何上述要求優先權所依據的外國專利申請書或發明者證明申請書其申請日在本申請書的申請日之前。

I hereby claim foreign priority benefits under Title 35, United States Code, §119 of any foreign application(s) for patent or inventor's certificate listed below and have also identified below any foreign application for patent or inventor's certificate having a filing date before that of the application on which priority is claimed:

先前外國申請：

Prior Foreign Application(s)

(號碼) (Number)	(國名) (Country)
中華人民 共和國	(國名) (Country)
中華人民 共和國	(國名) (Country)

優先權要求

<u>Priority</u>	<u>Claimed</u>
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
是	否
Yes	No
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
是	否
Yes	No
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
是	否
Yes	No

我，按照聯邦法典第三十五冊第一二〇條的條文，依據下列的美國申請書要求受益。至於其中每個要求的主題未曾依聯邦法典第三十五冊第一二條的條文在先前的申請書中透露的，而發生在先前申請書的申請日和本申請書的國家或國際申護書的申請日之間的，我，依循規則法典第三十七冊第一二一五條六（甲）的條文，認知提供重要資料的義務。

I hereby claim the benefit under Title 35, United States Code, §120 of any United States application(s) listed below and, insofar as the subject matter of each of the claims of this application is not disclosed in the prior United States application in the manner provided by the first paragraph of Title 35, United States Code, §112, I acknowledge the duty to disclose material information as defined in Title 37, Code of Federal Regulations, §1.56(a) which occurred between the filing date of the prior application and the national or PCT international filing date of this application:

(Application Serial No.) (申請順次號碼)	(Filing Date) (申請日期)
(Application Serial No.) (申請順次號碼)	(Filing Date) (申請日期)

(狀況) (已專利, 申請中)	(Status) (patented, pending, abandoned)
(狀況) (已專利, 申請中)	(Status) (patented, pending, abandoned)

我在此聲明所有就我自己知識之下所做的一切陳述均屬真實的，而且依資料和信念所做的一切陳述也相信均是真實的。還有我了解，根據聯邦法典第十八冊第一〇一節的規定，有企圖不實或類似的情形時，應受罰款或監禁的，或兩項同時的處分。象這些企圖不實的聲明會危害到本申請書的合法性或危害到任何專利的批准。

I hereby declare that all statements made herein of my own knowledge are true and that all statements made on information and belief are believed to be true; and further that these statements were made with the knowledge that willful false statements and the like so made are punishable by fine or imprisonment, or both, under Section 1001 of Title 18 of the United States Code and that such willful false statements may jeopardize the validity of the application or any patent issued thereon.

Chinese Language Declaration

委任狀：

以列名發明者的身份，我在此指定下列律師和／或代理人以從事此申請及辦理與專利商標公署有關之事務：（列下姓名及登記號碼）

POWER OF ATTORNEY: As a named inventor, I hereby appoint the following attorney(s) and/or agent(s) to prosecute this application and transact all business in the Patent and Trademark Office connected therewith. (list name and registration number)

Steven M. Rabin (Reg. No. 29,102),
Robert H. Berdo, Jr. (Reg. No. 38075)

Thomas M. Champagne (Reg. No. 36,478)
Charles W. Peterson, Jr. (Reg. No. 34,406)

通訊地址

Send Correspondence to:

RABIN & BERDO, P.C.
1101 14th Street, N.W., Suite 500
Washington, DC 20005

電話（姓名及電話號碼）

Direct Telephone Calls to:

Telephone: (202) 659-1915; Fax: (202) 659-1898

第一個或獨有的發明者全名		Full name of sole or first inventor	
發明者的簽名		Inventor's signature	Date
日期		Jan. 22, 2002	
地址（城市名和國名）		Residence Taoyuan City, Taiwan	
國籍		Citizenship Taiwan, R.O.C.	
郵局地址（詳細地址）		Post Office Address 6F, No. 9, Lane 113, Lungchuan 1st Street, Taoyuan City, Taiwan, R.O.C.	
第二個共同發明者全名（若有）		Full name of second joint inventor, if any	
發明者的簽名		Second Inventor's signature	Date
日期			
住址（城市名和國名）		Residence	
國籍		Citizenship	
郵局地址（詳細地址）		Post Office Address	

（給第三個和其他共同的發明者簽名和相同的資料）

(Supply similar information and signature for third and subsequent joint inventors.)